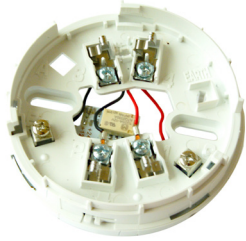
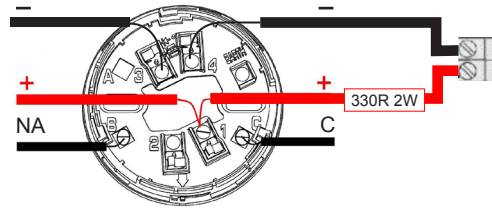


BASE DE CONEXIÓN CON RELÉ

Base de conexión con relé



Conexión a 24Vcc



3- Prueba y mantenimiento

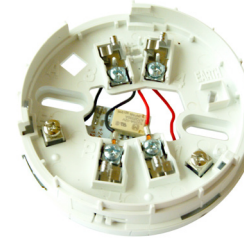
El mantenimiento de la base de conexión con relé consistirá en una inspección visual para verificar su correcto estado, y una prueba de funcionamiento en todos sus estados.

4- Características Técnicas

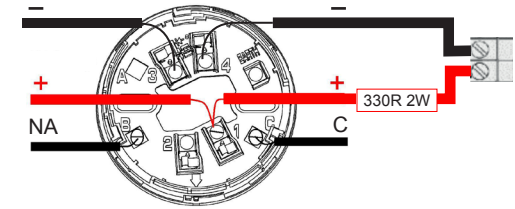
Modelo-Referencia	
Características Medioambientales	
• Temperatura trabajo	-10 a 40° C
• Temperatura almacén	-10 a 70° C
• Humedad relativa	95%
Características Módulo	
• Tensión funcionamiento	18 - 28 VDC
• Consumo	< 100 µA
• Consumo Alarma	< 50 mA
Características Relé	
• Número de salidas	1
• Máxima tensión de conmutación	30 VDC
• Corriente nominal	1A
Características Conexión	
• Tipo cable	1.5 mm ² a zócalo
Características Físicas	
• Dimensiones	5 x Ø 99 mm

CONNECTION BASE WITH RELAY

Connection base with relay



24Vcc Connection

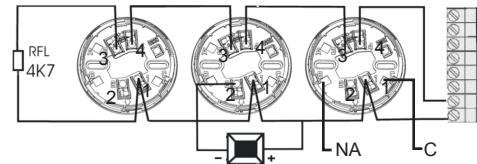


1- Introduction

Although the 200 series detectors are polarity insensitive, it is recommendable to install them as drawing number 1. The wiring showed in drawing number 1, must be followed in case that a remote indicator is used with the base with relay. The positive wire must be tied to connection number 1, and negative wire must input to connection 4 and output to connection 3. The last base of the zone line must have an end of line resistor of 4K7Ω.

2- Installation

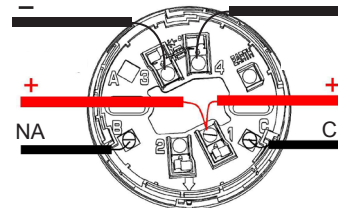
The base must be fixed to the ceiling with the appropriate screws, or to the supplement. Two self-tapping screws of 3.9 mm diameter are needed to fix the supplement.



In case of installation of a warning action light is necessary to respect the polarity of the installation as shown on the previous scheme.

Control panel connection.

The fire alarm control panel used on the installation must be current limited to 100 mA.



3- Test and maintenance

The maintenance of the modules consists of a visual inspection to verify the correct state, and a test run in all states, fault, alarm, open and short circuit.

4- Technical Features

Model Reference	
Environmental Characteristics	
• Working temperature	-10 a 40° C
• Storage temperature	-10 a 70° C
• Relative Humidity	95%
Module Features	
• Working voltage	18 - 28 VDC
• Quiescent current consumption	< 100 µA
• Alarm current consumption	< 50 mA
Relay Features	
• Number of output	1
• Maximum contact voltage	30 VDC
• Nominal current	1A
Connections Features	
• Cable Type	1.5 mm ² to base
Physical Characteristics	
• Dimensions	5 x Ø 99 mm

ESPAÑOL

ENGLISH

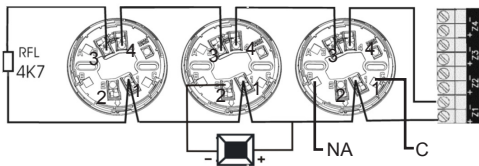
1- Introducción

Aunque los detectores convencionales de la serie 200 no requieren polaridad, se recomienda que se instale según esquema del cuadro número 1. Siempre que se instalen bases de conexión con relés, es preciso respetar la polaridad. El conexionado sería el positivo al borne número 1 del zócalo entrando y saliendo por el mismo al siguiente detector, y el negativo al borne 4 saliendo por el borne 3 al siguiente detector. En el último zócalo colocar la resistencia final de línea 4K7Ω.

REF: 55320011

2- Instalación

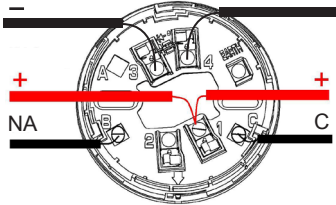
Es preciso sujetar el zócalo al techo, utilizando los tornillos adecuados a cada instalación, o bien al suplemento para entrada de tubo visto, para el cual se precisarán 2 tornillos autorroscantes de diámetro 3,9 mm.



En caso de instalar un piloto de acción, será imprescindible respetar la polaridad de la instalación como se muestra en el esquema anterior.

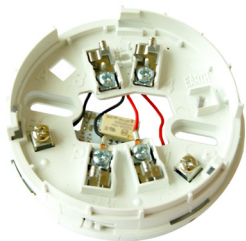
Conexión Central

La central que se use en la instalación, debe disponer de una limitación de corriente de 100 mA.

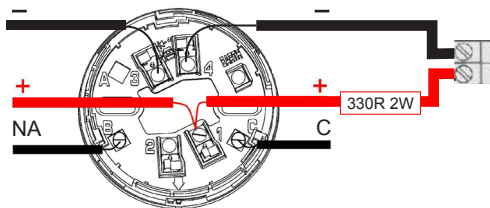


BASE DE RACCORDAMENTO AU RELAIS

Base de raccordement au relais

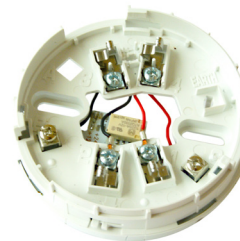


Collegamento a 24Vcc

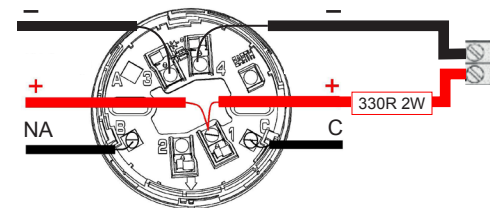


BASE DI CONNESSIONE CON RELÈ

Base di connessione con relè



Collegamento a 24Vcc



FRANÇAIS

ITALIANO

1- Introduction

Bien que les détecteurs de la série 200 ne soient pas polarisés, il est toutefois recommandé de les installer conformément au schéma du cadre numéro 1. La polarité doit impérativement être respectée à chaque fois que des voyants déportés sont installés. Le câble positif doit être raccordé à la borne 1 du socle, en entrant et en sortant par cette même borne pour se diriger vers la base au relais suivant, et le câble négatif doit être raccordé à la borne 4, en sortant à travers la borne 3 pour se diriger vers le détecteur suivant. La résistance de fin de ligne (4K7Ω) doit être placée sur le dernier socle.

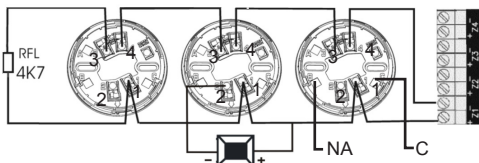
REF: 55320011

3- Essai et maintenance

La maintenance des modules de zone se résume en un contrôle visuel de l'état de l'élément et en un essai de fonctionnement dans tous ses états possibles (panne, alarme, court-circuit et rupture).

2- Installation

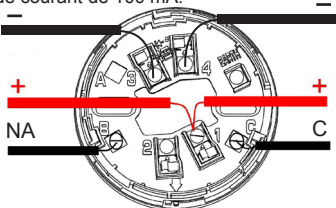
Il est nécessaire de fixer le socle au plafond en utilisant des vis adaptées à chaque installation ou de le fixer à l'accessoire pour l'entrée de tube apparent, auquel cas l'utilisation de 2 vis autotaraudeuses de 3,9 mm de diamètre s'avère nécessaire.



En cas d'installation d'un voyant d'activité, il s'avère indispensable de respecter la polarité du montage, comme indiqué sur le schéma précédent.

Connexion Central.

La centrale utilisée dans l'installation doit être pourvue d'une limitation de courant de 100 mA.



4- Caractéristiques techniques

Modèle-Référence	
Caractéristiques environnementales	
• Température de travail	-10 a 40° C
• Température d'entreposage	-10 a 70° C
• Humidité relative	95%
Caractéristiques du module	
• Tension de fonctionnement	18 - 28 VDC
• Consommation	< 100 µA
• Consommation en état d'alarme	< 50 mA
Caractéristiques Relais	
• Nombre de sorties	1
• Tension de commutation maximale	30 VDC
• Consommation en état d'alarme	1A
Caractéristiques de branchement	
• Type de câble	1.5 mm ² a zócalo
Caractéristiques physiques	
• Dimensions	5 x Ø 99 mm

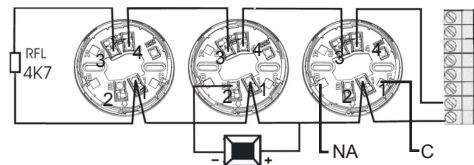
1- Introduzione

Anche se i rivelatori della serie 200 non richiedono polarità, si raccomanda che siano installati secondo lo schema numero 1 sopra riportato. Deve essere rispettata la polarità anche nel caso in cui si installino segnalatori led remoti. Il collegamento prevede il positivo al morsetto numero 1 della base in entrata e in uscita dallo stesso e al successivo base con relè, e il negativo in entrata sul morsetto numero 4 e in uscita dal morsetto numero 3 al successivo rivelatore. Nell'ultima base mettere una resistenza di fine linea da 4K7Ω.

REF: 55320011

2- Installazione

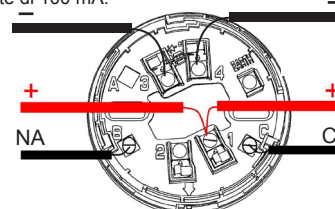
Si deve fissare la base al soffitto utilizzando le viti adatte oppure utilizzando il supplemento distanziale per tubo a vista il quale deve essere fissato con due viti autofilettanti del diametro di 3,9 mm.



Nel caso dell'installazione di un ripetitore ottico è necessario rispettare la polarità dell'installazione come indicato nello schema.

Collegamento Centrale

La centrale utilizzata nell'installazione, deve avere una limitazione di corrente di 100 mA.



3- Prova e manutenzione

La manutenzione dei moduli relè consiste in un'ispezione visiva per verificarne il corretto stato ed in una prova di funzionamento in tutti gli stati.

4- Specifiche tecniche

Specifiche tecniche	
Caratteristiche ambientali	
• Temperatura di lavoro	-10 a 40° C
• Temperatura di stoccaggio	-10 a 70° C
• Umidità relativa	95%
Caratteristiche del modulo	
• Tensione in funzione	18 - 28 VDC
• Consumo	< 100 µA
• Consumo in Allarme	< 50 mA
Caratteristiche Relè	
• Numero di uscite	1
• Massima tensione di commutazione	30 VDC
• Corrente nominale	1A
Tipo di collegamento	
• Tipo di cavo	1.5 mm ² to base
Caratteristiche fisiche	
• Dimensioni	5 x Ø 99 mm